



Het was een heerlijke vakantie. We hebben nieuwe landen bezocht en genoten van een ander klimaat en andere culturen. Maar het fijne van op vakantie gaan, vind ik eerlijk gezegd ook het weer thuis komen! Op vakantie mis ik mijn eigen 'thuis' altijd een beetje. Oost west, thuis best!

Het is na een vakantie ook altijd weer fijn om de cursisten terug te zien! En wat waren de meesten ook blij om elkaar en mij weer te zien!

"Vakantie is niet leuk!" verzuchtte een cursist hartgrondig. "Echt saai! Ik mis de les en ik vergeet Nederlands praten."

Het is waar. Als ze een paar weken alleen maar thuis zijn en in hun moedertaal spreken, zakken de woorden wat weg én gaan ze zich weer onzekerder voelen over hun kunnen. Het is gelukkig meestal zo weer opgehaald; we zijn weer met frisse moed gestart!

Anderen hebben wél vakantie verhalen, ze zijn bijvoorbeeld naar familie geweest die in Duitsland woont. Toen ik vroeg hoe het was geweest, zei een Syrische cursist: "Het was fijn om mijn familie te zien! Maar ik had heimwee naar Nederland! Toen ik Venlo bereikte voelde ik me blij. Hèhè ik was weer in Nederland."

Een andere cursist deed daar nog een schepje bovenop: "Ja, en de taal was ook niet mooi. Nederlands klinkt veel mooier!" Bijzonder om te horen vond ik; ze zijn zich dus in korte tijd thuis gaan voelen in Nederland!

In een cursusgroep 'Taal op de werkvloer' met Marokkaanse, Kaapverdise en Turkse cursisten waren de vakantie verhalen heel anders van aard. Een aantal van hen had in de zomer familie bezocht in hun land van herkomst.

Natuurlijk was het fijn om iedereen weer te zien en om daar te zijn. Maar ze waren allemaal tot de ontdekking gekomen dat ze zich in hun eigen land niet meer écht thuis voelden.

Doordat ze al langere tijd in Nederland wonen, zijn ze bepaalde gewoontes ontgroeid. Ze zijn zelf veranderd sinds ze daar vertrokken.

Als ze in Nederland zijn, verlangen ze soms intens naar hun eigen land. Maar eenmaal daar verlangden ze weer naar Nederland. Het was een raar gevoel.

Zoals een van hen zei: "Eigenlijk zijn wij nu overal buitenlander."